

MARIA KONOPNICKA

---

# Tekst do mszy śpiewanej

MARIA KONOPNICKA

# *Tekst do mszy śpiewanej*<sup>1</sup>

## INTROIT<sup>2</sup>

Do Boga mego, jak do żywej wody,  
Spragniony biegnę w czas błogiej pogody,  
Do Boga mego i do Zbawiciela,  
Co młodość moją duchem uwesela.

Do Boga mego, do Jego ołtarzy,  
Jak gołębica, dusza się ma waży.  
Od rzesz nieświętych jedyna mi droga  
Do mego Boga!

---

<sup>1</sup>*Tekst do mszy śpiewanej* — utwór Marii Konopnickiej jest poetycką wersją mszy świętej. Kolejne strofy odpowiadają fragmentom liturgii Kościoła katolickiego. [przypis edytorski]

<sup>2</sup>*introit* (z łac.) — pieśń rozpoczynająca mszę. [przypis edytorski]

## KYRIE<sup>3</sup>

Kyrie elejson<sup>4</sup> — zmiłuj się, o Panie!  
Chryste elejson — winy nasze zmaż!  
Wejrzyj na ludu Twego pokajanie,  
Pokaż mu dawne swoje zmiłowanie,  
Ojcowską ku nam racz obrócić twarz...  
Kyrie elejson — winy nasze zmaż!

## GLORIA<sup>5</sup>

Niech śpiewa Syjon<sup>6</sup>! Niech brzmi ziemia cała  
Odgłosem hymnów i radosnych lir!  
O, chwała, Bogu na niebiosach chwała!  
A zbożnym ludom pokój tu i mir!

---

<sup>3</sup>kyrie (z gr.) — akt pokuty. [przypis edytorski]

<sup>4</sup>kyrie elejson (z gr. Κύριε, ἐλέησον) — Panie, zmiłuj się. [przypis edytorski]

<sup>5</sup>gloria (łac.) — chwała; tu skrót od *Gloria in excelsis Deo*: chwała na wysokości Bogu. [przypis edytorski]

<sup>6</sup>Syjon (z hebr.) — metaforyczne określenie narodu wybranego, Kościoła; pochodzi od geograficznej nazwy jednego ze wzgórz w Jerozolimie, miejsca, w którym przechowywana była Arka Przymierza. [przypis edytorski]

O, wstań, Łazarzu, z swojego barłogu,  
Wznieś w górę czoło, zrzuć śmiertelny kir!  
O, chwała, chwała na niebiosach Bogu!  
A zbożnym ludom pokój tu i mir!

## GRADUALE<sup>7</sup>

Na padół smutków i boleści  
Swe żywe Słowo zesłał Pan,  
I zstąpił zwiastun dobrej wieści  
I zakon<sup>8</sup> został ludom dan!

O Chryste! Niechaj zdrój żywota  
Ze słowa Twego spłynie nam!  
A kiedy burza się rozmiota,  
Wśród dzieci Twoje zestąp sam!

---

<sup>7</sup>*graduale* (łac.) — pieśń poprzedzająca śpiew „Alleluja!”. [przypis edytorski]

<sup>8</sup>*zakon* (tu daw.) — prawo, kanon zasad. [przypis edytorski]

# CREDO<sup>9</sup>

W mądrość przedwieczną, która światy tworzy,  
Słońca zapala, sieje blaski zorzy,  
Morza napęlnia i gwiazd drogi strzeże,  
W Boga i w Ojca wszechistnienia wierzę!

W miłość najwyższą, co wzgardziła niebem,  
Z ludźmi się dzieląc gorzkim życia chlebem,  
W miłość, co krew swą dała nam w ofierze,  
W zbawcę ludzkości, w krzyż Chrystusa — wie-  
rzę!

W serc czystych Twórcę i Pocieszyciela,  
W światło, co wieki i ludy obdziela,  
W bóstwa z człowiekiem wieczyste przymie-  
rze,  
W Ducha Świętego, w Trójcę Świętą — wie-  
rzę!

Wiarą tą znacę pierś i czoło moje,  
O, spraw to, Panie, niech przy niej dostoję,

---

<sup>9</sup>*credo* (łac.) — wyznanie wiary. [przypis edytorski]

Ukarz, gdy lud Twój zasłuży na karę!  
Lecz nam pozostaw ojców naszych wiarę!

## OFFERTORIUM<sup>10</sup>

Ofiarę czystą i dar nieskalany  
Niesiemy<sup>11</sup>, Panie, na zgładzenie win.  
Gdy gromem błysnie Ojciec rozgniewany,  
Niech męką swoją przebłaga Go Syn.

Miłości oto najwyższej obiata<sup>12</sup>,  
Wszchemocy Bożej moc tajna i cud.  
Zdrój żywej wody obmywa grzech świata  
I chleb anielski nakarmia<sup>13</sup> Twój lud!

O, przyjmij, Panie, ten kielich zbawienia,  
Bo nadszedł błogi litości Twej czas.  
I białą hostią Twego przebaczenia  
I wszchemiłości obdziel wszystkich nas!

---

<sup>10</sup>*offertorium* (łac.) — ofiarowanie. [przypis edytorski]

<sup>11</sup>*niesiemyć* (daw.) — dziś: niesiemy Tobie. [przypis edytorski]

<sup>12</sup>*obiata* (daw., z łac.) — ofiara. [przypis edytorski]

<sup>13</sup>*nakarmiac* — dziś popr.: karmić. [przypis edytorski]

## SANCTUS<sup>14</sup>

W istności swojej dla nas niepojęty,  
Co słońc miliony masz u swoich nóg,  
O, święty, trzykroć święty, święty, święty  
Pan nasz i Bóg!

Serafów<sup>15</sup> chóry, jak łan zboża zgięty,  
Gwiazdzistym czołem biją w niebios próg.  
O, święty, trzykroć święty, święty, święty  
Pan nasz i Bóg!

## BENEDICTUS<sup>16</sup>

O podniesiony na krzyżu, o Chryste,  
Wyciągnij ku nam przebite ramiona!  
Gdy duch w ciemnościach omdlewa i kona,  
Ty nad nim rozpal swe światło wieczyste!

---

<sup>14</sup>*sanctus* (łac.) — święty. [przypis edytorski]

<sup>15</sup>*seraf*, częściej *serafin* — istota biblijna o trzech parach skrzydeł, najwyższa w hierarchii aniołów. [przypis edytorski]

<sup>16</sup>*benedictus* (łac.) — błogosławiony. [przypis edytorski]

O podniesiony na krzyżu, o Panie!  
Z otchłani wieków wołamy ku Tobie.  
Ty zbaw swe wierne, a nawiedź je<sup>17</sup> w grobie  
I ducha ożyw i daj zmartwychwstanie!

## AGNUS<sup>18</sup>

O Zbawicielu, o Baranku boży,  
Coś wziął na siebie Ojca swego gniew,  
Kiedy nas pomsta wszechmocna zatrwoży,  
Gdy Pan prawicę ciężką swą położy,  
Bądź nam miłościw, o Baranku boży,  
Coś za nas oddał ciało Swe i krew!

## BENEDICTIO<sup>19</sup>

Na życie walki i na skon,  
Na pracę ducha i na trud,  
Na posiew dobra i na plon

---

<sup>17</sup>*zbaw swe wierne, a nawiedź je* — dziś popr. forma: zbaw swych wiernych, nawiedź ich (tu archaiczna forma, nawiązująca do języka starych przekładów Biblii, np. Jakuba Wujka). [przypis edytorski]

<sup>18</sup>*angus* (łac.) — baranek; tu: Baranek boży. [przypis edytorski]

<sup>19</sup>*benedictio* (łac.) — błogosławieństwo. [przypis edytorski]



Błogosław, Panie, wierny lud!

Bądź w sercach naszych, w myślach bądź,  
Błogosław każdej chaty próg,  
Jednością wzmacniaj, zgodą rządź,  
Boś Ty nasz Ojciec, Ty nasz Bóg!...

---

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na Licencji Wolnej Sztuki 1.3.

Fundacja Nowoczesna Polska zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony:  
<http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/konopnicka-tekst-do-mszy-spiwanej>

Tekst opracowany na podstawie: Maria Konopnicka, Poezye. Wydanie zupełne i krytyczne, tom VII, oprac. Jan Czubek, nakł. Gebethner i Wolff, Warszawa-Kraków 1916.

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN. Utwór powstał w ramach "Planu współpracy z Polonią i Polakami za granicą w 2014 roku" realizowanego za pośrednictwem MSZ w roku 2014. Zezwala się na dowolne wykorzystanie utworu, pod warunkiem zachowania ww. informacji, w tym informacji o stosowanej licencji, o posiadaczach praw oraz o "Planie współpracy z Polonią i Polakami za granicą w 2014 r."

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Bartłomiej Nawrocki, Dorota Kowalska, Paulina Choromańska.

Okładka na podstawie: Church of the Transfiguration, ishaip@Flickr, CC BY-SA 2.0

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki **MARIA KONOPNICKA, Tekst do mszy śpiewanej** Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie. 10

*Jak możesz pomóc?*